

*Merci à tous ceux sans lesquels le*

## THEATRE ALSACIEN de HOCHFELDEN

*ne serait pas*

Mise en scène : Danielle KNAB  
Souffleur : Gaby OBER  
Régie : Bertrand LITTEL ou Ludovic ADAM  
Communication : Marie Rose WICKER (responsable)  
Décors : Gérard OBER et Gérard ZAEPFEL  
avec J. Claude PFISTER et Didier GOETZ  
assistés par Jérémie EBERHARDT et Gaëtan HEINTZ  
Costumière : Gaby OBER  
Coiffures : Anne Claire ENGER  
Maquillage : Institut de beauté CHRYSALIDE Hochfelden  
et Gérard OBER  
Costumes : La Caverne aux 1000 Costumes  
Annie HAAS à Hoelschloch

*Nos remerciements pour les aides et prêts de mobilier et accessoires à:*

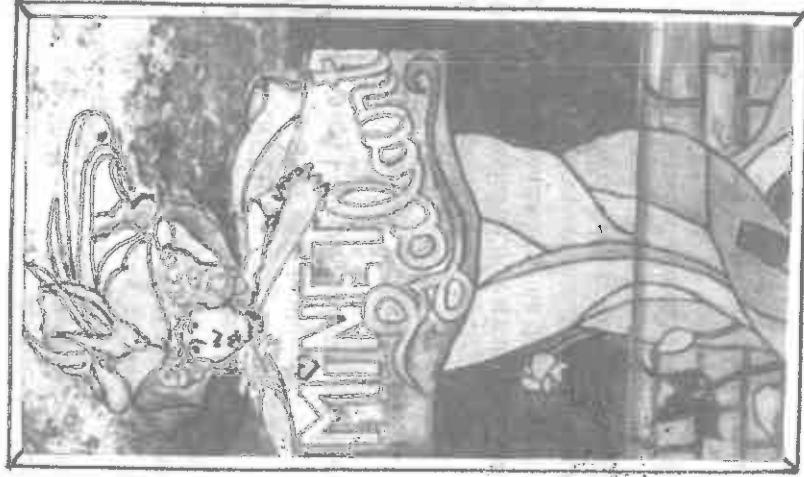
Mercerie KUNTZ Hochfelden, Lucienne KENNEL,  
Jean Michel LUDWIG, André CORBET, Jacky BERGER,  
François LAUGEL, Anita WENDLING,  
Pascal LOTZ Haguenau, Jean-Paul et Marianne VOGLER  
Bossendorf, Gérard R., EMMAÜS Saverne et VAL'CE LES  
FLEURS Schwindsratzheim.

*Merci à tous nos membres du T.A.H. et autres travailleurs de l'ombre:*

Yvette ADAM, Fabien HEMMERLIN, Tania HEINTZ, Annie HEINTZ,  
Vivette LAUGEL, Yves LENGENFELDER, Julie LITTEL, Jean et Marie-  
eanne LITTEL, Caroline OGE, Manuela REUTENAUER, Sabine  
CHISSELE, Christine THAL, Corinne et Thierry VALENTIN, Thierry  
WENDLING, Marie-Rose WOLFF, Joséphine ZAEPFEL, Yannick ZILLER.  
Robert WINCKEL, François OBERLE, Cédric GOETZ, Matthieu ADAM et  
ordan EBERHARDT

**Le Théâtre Alsacien de Hochfelden**  
présente au Foyer Sts Pierre et Paul

# Im Minet Galant



Vendredi 25.10.2013 à 20h15    Vendredi 08.11.2013 à 20h15  
Samedi 26.10.2013 à 20h15    Samedi 09.11.2013 à 20h15  
Samedi 02.11.2013 à 20h15    Dimanche 10.11.2013 à 20h15  
Dimanche 03.11.2013 à 15h    Lundi 11.11.2013 à 15h

# De Minet Galant

d'après la comédie « LA PUCE A L'OREILLE » 1907 de Georges Feydeau  
transposée en Alsacien par Armand LAURENT

Reprise d'un grand classique, une sorte de perfection de la comédie de mœurs provoquant inévitablement et à cadences répétées « le fou rite »

Le soupçon de Mme Raymonde CHAUDEBISE épouse de Victor Emmanuel Directeur d'Assurance va provoquer une succession quasi incontrôlable de situations dans un cadre jamais réalisé sur notre scène.

Pour vous, cher public, une confiance. Les personnages de cette rocambolesque poursuite, véritable feu d'artifice de gags, rendez vous galants et autres embuscades, ignorent l'existence de « CHARELE » véritable trouble fête dont l'apparition seule provoquera un léger affolement de l'aiguille de votre boussole.

Il ne manquait plus que ce « CHARELE »

Un sosie parfait, ce « CHARELE » ?? A voir de plus près ! ..... mais ...  
la rubrique « DISTRIBUTION » vous donnera rapidement la clef du mystère. ....

## Les deux facettes du THEATRE

Celle côté paillettes, sous le feu des projecteurs

La face cachée quant à elle aura nécessité un investissement humain inhabituel.

La réalisation des décors, son fonctionnement, une deuxième clef du mystère à laquelle les acteurs et l'ensemble du T.A.H. adressent une reconnaissance sans fin.

La rubrique « DECORS » vous dévoilera les acteurs de cette ombre mystérieuse

Et l'on comprendra maintenant la longueur interminable des génériques qui défilent sur les écrans à la fin d'un film.

**Car nombreux sont ceux à qui nous adressons nos sincères remerciements.**

## Lieuri Theaterfrend

Grosser merci in unsere fidele Zueschauer

Un jetzt eck Zit, Ihr sin komme fer ze lache  
angenahmer Owe

La pièce se déroule en 1907

Acte 1 - dans l'appartement de Victor Emmanuel CHAUDEBISE

en suite

Extrait de environ 20 minutes pour la mise en place de ...

Acte 2 - à l'hôtel « Im Minet Galant »

en suite

Extrait de environ 20 minutes pour le décor de ...

Acté 3 - on revient dans l'appartement de V.E. CHAUDEBISE

.....

A la fin de la représentation

une tombola gratuite sera tirée au moyen du questionnaire disposé sur  
chaque siège et ramassé durant le 2° entracte

.....

## DISTRIBUTION

Victor Emmanuel CHAUDEBISE     Directeur d'Assurance     Christophe THAL

CHARELE     Garçon et réceptionniste d'hôtel     Christophe THAL

Romain TOURNEL     Sous directeur et ami de la famille     Frédéric REUTENAUER

Dr Yves EGEE     Consultant d'Assurance et ami de la famille     Luc OGE

Augustin FERRAILLON     Patron de l'hôtel du Minet Galant     Lucien ADAM

ETIENNE     Concierge chez V.E. Chaudébisé     François LAUGEL

Camille CHAUDEBISE     Cousin de Victor Emmanuel     Yves MOSBACH

HOMENIDES De HISTANGUA     Mari Espagnol, très jaloux     Christian HEINTZ

RUGBY     Client Ecossais de l'hôtel     Jean HEINTZ

BAPTISTIN     Oncle de Augustin et groom     Hubert SCHISSELE

Raymonde CHAUDEBISE     Epouse de Victor Emmanuel     Danièle PRISTER

Lucienne HOMENIDES DE HISTANGUA     Amie de Raymonde     Corinne ZITVOGEL

Olympe FERRAILLON     Tenancière, épouse d'Augustin     Gaëlle ERNEUENI

ANTOINETTE     Epouse d'Etienne et domestique     et Isabelle ZILLER

EUGENIE     Chambrière à l'hôtel     Monique GOETZ

.....     .....     Antea WENDLING